



**ORIENTACIÓN AL VECINO**  
¿Cómo identificar billetes falsos? **12**

# SOLDABAN CONTENEDOR Y ESTE EXPLOTA EN LA CALLE

Reparar vehículos en la vía pública está prohibido. **2**



 LEONEL RODAS

**FERIA**  
DE ADOPCIONES  
Domingo 22 de agosto  
De 12:00 m. a 5:00 p.m.

 Interplaza





Así quedó el contenedor de combustible tras explotar en la vía pública. 📷 LEONEL RODAS

## Anuncian multas a quienes reparen vehículos en la calle

**POR LEONEL RODAS**

**E**ste viernes la cotidianidad de los vecinos de la 14 calle, entre zonas 2 y 6 de Xela, se vio interrumpida bruscamente por una fuerte explosión que causó alarma.

Se trató de un contenedor de combustible vacío que era soldado por trabajadores de un taller en la vía pública cuando estalló.

El hecho causó quemaduras de segundo y tercer grado al soldador Noé Israel Alvarado, de 26 años, quien fue trasladado a un centro asistencial, además, de daños en las ventanas de varias viviendas y en infraestructura eléctrica.

Marina Godínez, vecina, exigió a las autoridades municipales retirar los vehículos que son reparados por talleres en la vía pública, principalmente los que transportan material inflamable, ya que es un riesgo constante en la localidad.



📷 LEONEL RODAS

Los vidrios de varios inmuebles se quebraron tras la onda expansiva de la explosión.

José Mendoza, jefe de la Policía Municipal de Tránsito de Quetzaltenango (PMTQ), refirió que no tolerarán que los talleres realicen reparaciones de vehículos en las calles y avenidas y que iniciarán a imponer sanciones a los infractores.

“Yo estaba aquí en la tienda con mi hijo de tres meses cuando ocurrió la explosión; afortunadamente salimos ilesos. Estimo las pérdidas en más de Q2 mil”, dijo Fátima Chan.



2

**NOTICIA DEL DÍA**

LA VOZ DE XELA · VIERNES 20 DE AGOSTO DE 2021



[www.lavozdexela.com](http://www.lavozdexela.com)

## COMPRA, JUEGA Y GANA Q200



COMPRA Q500 + 1 PRODUCTO  
DE MARCA PARTICIPANTE

JUEGA EN EL GANABILLETE

AL TENER 3 LOGOS IGUALES  
GANA Q200 EN TU  
PRÓXIMA COMPRA

### más compras, MÁS AHORRAS.



Promoción válida hasta el 30 de septiembre de 2021 en todos los Supermercados Suma. Billeto canjeable hasta el 30 de septiembre del 2021. Personal e intransferible. No es canjeable por dinero en efectivo, no se da cambio en efectivo si su compra es menor del valor del billete. No aplica en Suma Mayorero. Aplican restricciones.





Los manifestantes bloquearon tres tramos de Totonicapán. Descartaron volver a tapar la vía mañana. LEONEL RODAS

# Se suman a exigir la renuncia del presidente

**POR LEONEL RODAS**

**E**ste viernes integrantes del Consejo Departamental de Autoridades Comunitarias y Ancestrales de Totonicapán bloquearon el paso en los sectores de La Morería, El Chorro y Cuatro Caminos para exigir la dimisión del mandatario Alejandro Giammattei y la jefa del Ministerio Público, Consuelo Porras.

Los manifestantes también se expresaron en contra del nuevo Estado de Calamidad y toque de queda decretado por el presidente por considerar que fomenta la corrupción.

Bonifacio Ajiataz, representante de las autoridades comunitarias de Totonicapán, explicó que el cierre

del paso se realizó de 6 a 13 horas para sumarse a otros sectores que han manifestado su descontento con el actuar del actual gobierno.

De acuerdo con Ajiataz, analizarán realizar otra convocatoria a paro nacional en los próximos días hasta que ambos mandatarios renuncien a sus cargos.

Domingo López, manifestante, refirió que están hartos de que se sigan realizando préstamos millonarios por parte del gobierno por la pandemia del Covid-19 cuando hay familias que viven en extrema pobreza.

Daniel Ordóñez, conductor de un camión, dijo que el bloqueo le afectó porque debía transportar mercadería hacia la ciudad capital.



# Señora Cuenta

## BANRURAL

### AHORRAR

Es confiar en tu trabajo como mujer,  
para el bienestar de tu familia

Señora cuenta está especialmente dirigida para la mujer guatemalteca que valora su trabajo y cuida su dinero. Brinda oportunidades de participar en promociones, capacitaciones y sorteos especiales.



Para más  
información





LA VOZ DE XELA

Carlos Calderón de Integridad Universitaria.



LA VOZ DE XELA

César Milán de PROU.



LA VOZ DE XELA

Miguel Cutz de IDEA.

# Sancarlistas elegirán a su nuevo director el 25 de agosto

**POR JOSÉ JUAN GUZMÁN**

Los cuerpos electorales pueden conocer la propuesta de los tres candidatos a director general del Centro Universitario de Occidente (Cunoc) de la universidad de San Carlos de Guatemala, a través del Diálogo por el Cunoc, el cual puede ser visto a través de las plataformas de Facebook y YouTube de La Voz de Xela.

En él, los tres doctores hablan sobre su plan de trabajo si en dado caso llegan a dirigir la casa de estudios. Se trata de una hora y 20 minutos en donde se resuelven muchas dudas sobre las propuestas que presentan.

**MIRA EL DIÁLOGO POR EL CUNOC:**

<https://fb.watch/7v1JAM7W20>

<https://youtu.be/GPdG8Tg0Rfg>

Hablan también sobre su futuro y sobre por quién votarían en dado caso no participaran en la contienda.

Las elecciones serán este 25 de agosto de 10 a 20 horas. Pueden votar estudiantes con el primer año aprobado, profesores y egresados. Es necesario presentar Documento Personal de Identificación y constancia de colegiado activo, para quienes lo requieran.



6

**LA VOZ DE LA CIUDAD**

LA VOZ DE XELA · VIERNES 20 DE AGOSTO DE 2021



[www.lavozdexela.com](http://www.lavozdexela.com)

# internet ilimitado

por menos de

Q

5

Tukis  
al día

hasta **12mb**  
Residencial

Por menos de

Q **7**  
al día

hasta **20mb**  
ResidencialPlus

Por casi

Q **8**  
al día

hasta **30mb**  
Empresarial

Por

Q **10**  
al día

**20mb**  
20mb Gamer

Por casi

Q **9**  
al día

iConectate hoy mismo!

PBX y 

**7740-3030**

**VENITE**<sup>®</sup>

conectate a máxima velocidad



La calle se encuentra cerrada para evitar que caigan vehículos o peatones. LEONEL RODAS

# Deslizamiento de tierra preocupa a vecinos

**POR LEONEL RODAS**

A partir de este viernes se encuentra cerrado el paso peatonal y vehicular en el sector del residencial Las Bougambilias, zona 1 de La Esperanza, Quetzaltenango, tras suscitarse anoche un socavamiento que dañó parte de la vía y amenaza a varias viviendas.

Abraham Zelada, alcalde, explicó que el deslizamiento se originó tras un sismo sensible en la localidad y que de manera preventiva han circulado el lugar mientras inician los trabajos para rellenar el agujero con maquinaria pesada.

Pedro Ventura, delegado departamental de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (Conred), refirió que se han coordinado acciones preventivas junto a la comuna para evitar que se siga extendiendo el deslizamiento.

Jose Luis Álvarez, representante



El socavamiento representa peligro para varias viviendas del sector. LEONEL RODAS

del Consejo Comunitario de Desarrollo (Cocode) de Las Bougambilias, dijo que desde hace 15 días se registró otro hundimiento que fue notificado a las autoridades ediles, sin embargo, hicieron caso omiso a la advertencia.

Residentes exigen a las autoridades municipales rellenar lo antes posible el agujero para evitar que colapsen los inmuebles ubicados en los alrededores.



8

**MUNICIPIOS**

LA VOZ DE XELA · VIERNES 20 DE AGOSTO DE 2021



[www.lavozdexela.com](http://www.lavozdexela.com)

# San Martín

## plato típico

2 rellenos, 2 mini enchiladas,  
4 taquitos dorados rellenos con carne de res,  
1 chuchito y 3 mini tostadas con salsa,  
frijol y guacamol. Acompañado de salsa roja.

Q59





Hacerse exámenes permite luchar contra el cáncer en etapas iniciales.  INTERNET

# HRO realiza jornadas gratuitas de mamografías

**POR OSMAR TOC**

Los exámenes de mamografías sirven para buscar signos de cáncer de mama en sus etapas iniciales. Son las mejores pruebas con que se cuenta para detectar esta enfermedad.

David Rodas, de la especialidad de Radiología e Imágenes del Hospital Regional de Occidente, explica que estos exámenes se estarán realizando de forma gratuita en mujeres de 40 años en adelante con la finalidad de identificar de manera precoz el cáncer de mama.

“El cáncer de mama tiene mucha incidencia en población guatemalteca en especial en las mujeres de 40 años, donde se empieza a dar el mayor riesgo de padecerlo”, comenta Rodas.

Sussan Vásquez, de Radiología del HRO, indica que las mujeres que deseen realizarse este examen debe acudir en un horario de 8 a 11.30 horas a las instalaciones del hospital.

El examen tiene una duración de aproximadamente 20 minutos,

## ¿CUÁLES SON LOS SÍNTOMAS DEL CÁNCER DE MAMA?

- Un bulto nuevo en la mama o la axila (debajo del brazo).
- Aumento del grosor o hinchazón de una parte de la mama.
- Irritación o hundimientos en la piel de la mama.
- Enrojecimiento o descamación en la zona del pezón o la mama.
- Hundimiento del pezón o dolor en esa zona.
- Secreción del pezón.
- Cualquier cambio en el tamaño o la forma de la mama.
- Dolor en cualquier parte de la mama.

las mujeres que acudan al chequeo no deberán de aplicarse para el día del examen desodorante ni cremas corporales

Las mujeres de 40 años que deseen realizarse la mamografía pueden abocarse al Hospital Regional de Occidente o agendar cita a través del teléfono 7931 3636.



10

**NOTICIA DEL DÍA**

LA VOZ DE XELA · VIERNES 20 DE AGOSTO DE 2021



[www.lavozdexela.com](http://www.lavozdexela.com)



**30 AÑOS**  
DE EXCELENCIA EDUCATIVA

COLEGIO MIXTO  
CENTRO DE ESTUDIOS INTEGRADOS C.E.I.  
¡Forjando el camino al Éxito!

¡Porque estudiar  
en el

**C.E.I.**  
siempre es  
divertido!

Conoce nuestra  
modalidad  
en línea



Se parte de la  
**FAMILIA  
CEISTA**

**Secretariado  
Ejecutivo Bilingüe**

**50%** de descuento  
en inscripción  
para nuevos  
estudiantes  
en el mes de agosto.

CONTAMOS CON CICLO BÁSICO Y  
**22 CARRERAS**  
¡PREGUNTA POR LA QUE MÁS TE GUSTE!

Información a los teléfonos  
**47139358 - 31574748,  
36274633 - 36274663.**



Centro de Estudios  
Integrados CEI



@cei\_xela

[www.ceixela.edu.gt](http://www.ceixela.edu.gt)





7 Caldos  
RESTAURANTE  
Gallo en  
Chicha

PRADERA XELA,  
a un costado del Hotel LATAM

DELIVERY: 7725-2630

# ¿Cómo identificar billetes falsos?

**POR GUILLERMO GUILLÉN**

¿Alguna vez te ha tocado recibir un billete falso? Según el Banguat, Guatemala es uno de los países afortunados donde menos billetes falsos circulan, sin embargo, es importante tener más precaución y seguir estos consejos para poder identificar su autenticidad.

## TOCA, MIRA Y GIRA

Una de las campañas del Banco de Guatemala para identificarlos, consiste en sentir cómo las letras de los billetes están en relieve, es decir se siente resaltado, también mirar en el reverso o adverso del billete,

### IDENTIFICA PATRONES QUE HACEN A UN BILLETE FALSO

- Presentan imitación de fibrillas visibles (pintadas o pegadas).
- No contienen marca al agua e hilo de seguridad; o en otros casos son imitaciones.
- Es una impresión plana que no contiene alto relieve perceptible al tacto.

identificar si se encuentra la marca de agua y los sellos de seguridad. Luego es importante girar el billete para observar cómo la tinta óptica cambia de color.



Según Banguat, el billete de Q100 es el que más se usa en el país. INTERNET



12

**ORIENTACIÓN AL VECINO**

LA VOZ DE XELA · VIERNES 20 DE AGOSTO DE 2021



[www.lavozdexela.com](http://www.lavozdexela.com)



CAMPUS QUETZALTENANGO

# CONTADURIA PÚBLICA Y AUDITORÍA

INSCRIBETE PARA EL 2022

## PLATAFORMAS VIRTUALES

Excelentes licencias  
disponibles



## CARACTERÍSTICAS

Grado Obtenido: **Licenciatura**

Tiempo: **Cinco años y medio**

Plan: **Sábado**

Jornada: **7:00 am a 16:00 hrs**

## INFORMACIÓN



7937-8787



4770-4446



quetzaltenango@umg.edu.gt

mguzman@umg.edu.gt

mochoall@miumg.edu.gt





En la actividad se llevó a cabo el cambio de la Rosa de la Paz. 📷 OSMAR TOC

# Instalan nuevo Monumento a La paz

POR OSMAR TOC

La mañana de este viernes se realizó la inauguración y colocación del Monumento a La Paz que fue entregado por la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos.



De lado derecho se sitúan dos plaquetas de vidrio que cuentan la historia de la firma de los Acuerdos de Paz. 📷 OSMAR TOC



📷 OSMAR TOC



El monumento se encuentra frente al Centro Intercultural en la zona 3. 📷 OSMAR TOC

De lado izquierdo se sitúa otra plaqueta sobre frases célebres sobre los Acuerdos de Paz.



VEN Y APROVECHA NUESTRAS

**OFERTAS**



#### ÁREA CAR AUDIO:

- ▶ Bocinas ovaladas y redondas
- ▶ Bocinas series Pro
- ▶ Tweeters pro y convencionales
- ▶ Amplificadores en diferentes potencias para woofer's y/o bocinas
- ▶ Woofer's activos y pasivos
- ▶ Cajas de rebote y para picop en todas las medidas
- ▶ Radios para vehículo
- ▶ Apoyacabezas con pantalla
- ▶ Kits de instalación
- ▶ Capacitores

Búscanos en el local  
102, sótano 1 del  
CC. Utz Ulew Mall.

☎ 7761-5481 📞 5937-6302

¡Todos nuestros productos  
tienen instalación gratis!

#### ACCESORIOS PARA VEHÍCULO:

- ▶ Limpiabrisas
- ▶ Alfombras
- ▶ Cables rca, hdmi, auxiliares, para dvd y para micrófonos.
- ▶ Baterías alcalinas, recargables y 3 voltios
- ▶ Cargadores para teléfono
- ▶ Bombillos alógenos y led
- ▶ Kits de cromos y reflectores
- ▶ Aspiradoras y compresores portátiles a 12 voltios
- ▶ Aromatizantes
- ▶ Terminales para batería
- ▶ Cámaras de retroceso
- ▶ Sensores de parqueo
- ▶ Cobertores de vehículo
- ▶ Cobertores para cojin

 **Audio Feeling Xela**

# La educación superior está en crisis



**Percy Aguilar**  
Territorio económico

La próxima semana es determinante para el desarrollo de la región sur y Nor occidente del país. Haciendo uso de un derecho los estudiantes, profesores y egresados del CUNOC tendrán la oportunidad de elegir a el profesional que guiará los destinos de la educación superior durante los próximos años.

Es evidente, lo han afirmado muchos expertos, la única arma que tenemos para salir del sub desarrollo es la educación. No hay otra, no es la inversión de forma aislada como se indica. De nada sirve que la industria quiera invertir en el país si no se tiene la mano de obra calificada.

Como tampoco es beneficioso contar con un presupuesto alto, si no existen profesionales que lo ejecuten de manera eficiente, pero sobre todo transparente. La justicia en Guatemala pasa por momentos difíciles, gracias a los errores cometidos en la formación de los juristas

y la manipulación a este gremio.

Elegir a la persona idónea es fundamental. No se trata de votar por el amigo, o el amigo de los cuates de la asociación, por puntos para ganar un curso, por una cena, o porque el diputado oficialista me dio una plaza. El voto es secreto, y si a usted lo amenazan sea valiente y denuncie. La decisión es determinante para el desarrollo de la región, el futuro de sus hijos, familiares y nietos, mismos que deben tener la oportunidad de ingresar a una Universidad con los mejores estándares de calidad, reconocida a nivel mundial, piénselo.

En mi caso he decidido votar por el Dr. Carlos Calderón, por varias razones, por el espacio me referiré a algunas. Es un ser humano extraordinario, comprometido con las causas sociales y luchas populares, demostrado en la defensa del ambiente en el valle de Palajunoj y los derechos de los pueblos en el norte del país.



Lee el contenido completo en:  
[www.lavozdexela.com/los-influyentes](http://www.lavozdexela.com/los-influyentes)



César Pérez Méndez  
Director general

José Juan Guzmán  
Editor

Erwin Racancoj  
Director creativo

Diagonal 2 30-79 Condado Santa María,  
ofibodega #6, local 1, oficina #3, zona 3 de Quetzaltenango.

☎ 4919 3319

ventas@lavozdexela.com

# DR. CAFÉ

Disfruta del exquisito aroma  
y sabor de nuestro café de  
*Huehuetenango*



 3798-1170

12 avenida C-16 zona 1 Xela.

### Se nos va San Crisanto



**Hugo Siliezar López**  
Columnista

**H**ay jugadores que dejan huella en algunos clubes, este es el caso del hombre que anotó el Gol de Oro en aquella grandiosa final bautizada “El Pedredazo” en 1996.

El inicio de esta semana comenzábamos con la triste noticia de que el hondureño Mariano Crisanto padece actualmente de una enfermedad terminal, cáncer en el páncreas, algo lamentable, porque también se pedían fondos ya que la familia pasa por problemas económicos.

Primero escribiré cómo fue que Mariano vino a Xelajú MC, luego sobre qué lecciones nos siguen dejando estas situaciones.

Era el año 1996 en el fútbol de Guatemala, era la segunda vuelta ya del Torneo, en ese momento habían 4 jugadores extranjeros: los ticos Alberto Solano, Jimmy Vargas, Roberto Aguilar y por último Sergio Chávez. Luego se incorporó Fernando Patterson.

En ese entonces se jugaban con cinco extranjeros. Equipos grandes naturalizaban jugadores no nacidos en Guatemala y competían con más.

Esa “moda” comenzaba en ese entonces, cabalmente fue la época que los ticos abrieron mercado en el país, porque ya al año siguiente comenzaron a traer otros equipo -como Municipal-, a Frander Segura y a Reynaldo Parks quien luego triunfó en México.

Era ya la medianía de la segunda vuelta (antes se jugaba un torneo largo al año y eran 2 o 3 vueltas, todos contra todos) y apareció un jugador de personalidad humilde, quizá desconocido. Era un hondureño y quería una prueba, no era un Dolmo Flores, ni un Nicolas Suazo, quienes ya habían venido a Guatemala. Al final se tenía un presupuesto ya limitado, la casilla estaba libre y todo encajó para que se quedara, a parte de parecerle al técnico tico Marvin Rodríguez, porque tal vez vio a un hombre fuerte, como una opción de cambio, para el choque en el frente.

Mariano entraba solo de cambio, no era un titular indiscutible, era un as bajo la manga para el “Viejo Zorro” del fútbol centroamericano Marvin Rodríguez.



Lee el contenido completo en:  
[www.lavozdexela.com/los-influyentes](http://www.lavozdexela.com/los-influyentes)



**PROU**

Proyecto Universitarios Unidos

ESTUDIANTES · DOCENTES · EGRESADOS

ESTE  
**25 DE AGOSTO**  
Escribe en la Papeleta

**César Milán**

Candidato a Director CUNOC 2021 - 2025

# Precio del combustible no varía esta semana en Xela

**POR LEONEL RODAS**

Estos son los costos de la gasolina y el diésel esta semana en las distin-

tas estaciones de servicio que operan en la ciudad altense, de acuerdo con monitoreos de la Dirección de Asistencia al Consumidor (DIACO).

AUTOSERVICIO

**Q28.29**

Regular

**Q29.09**

Súper

**Q23.09**

Diésel

SERVICIO COMPLETO

**Q29.59**

Regular

**Q30.39**

Súper

**Q24.39**

Diésel



Esta semana el costo de la gasolina y el diésel es el mismo que la semana pasada, según la Diaco.



# LO MÁS VISTO HOY



La Voz de Xela

13 h · 🌐



**UN FIEL COMPAÑERO** | La dueña de este pastor alemán, llamado Chico, falleció y él todos los días, visita la iglesia a donde solía ir escoltando a su dueña y donde fue su funeral esperando pacientemente su regreso. Chico simplemente se sienta al lado del altar, en silencio, con la esperanza de ver a su dueña, Doña Maria. "Él está allí cada vez que se celebra la Misa y se comporta muy bien, no hace ruido, no ladra, no tengo corazón para sacarlo", dice el padre.

📍 La Voz de Xela / Angélica Valencia

📷 Red Social



155,194

Personas alcanzadas

8,695

Interacciones

👍👎❤️ 3.2 mil

71 comentarios 344 veces compartido

👍 Me gusta

💬 Comentar

🔗 Compartir



20

REDES SOCIALES

LA VOZ DE XELA · VIERNES 20 DE AGOSTO DE 2021



www.lavozdexela.com



**POSTALES DE XELA**  
TEATRO MUNICIPAL, ZONA 1.

@PINKUMOI



# FERIA COLOMBIANA

REMATE Y LIQUIDACIÓN  
DEL 19 AL 23 DE AGOSTO

¡Se regresan a Colombia!

🕒 DE 10 A  
21 HORAS



📍 CENTRO INTERCULTURAL, 4TA CALLE, ZONA 3 DE XELA.

Si no puedes llegar, te enviamos los  
productos hasta tu casa sin recargo.

Puedes escribir al 📞 5524-4423.



22